



Brüsszel, 2019. november 28.
(OR. en)

14601/19

Intézményközi referenciaszám:
2018/0203(COD)

JUSTCIV 230
EJUSTICE 155
COMER 152
CODEC 1696

FELJEGYZÉS

Küldi:	az elnökség
Címzett:	a Tanács
Előző dok. sz.:	13836/1/19
Biz. dok. sz.:	9620/18
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködéséről szóló, 2001. május 28-i 1206/2001/EK tanácsi rendelet módosításáról – Általános megközelítés

I. BEVEZETÉS

1. A Bizottság 2018. május 31-én elfogadta a fent említett felülvizsgálati javaslatot¹, és benyújtotta azt a Tanácsnak és a Parlamentnek. A javaslat jogalapja az Európai Unió működéséről szóló szerződés 81. cikke (Igazságügyi együttműködés polgári ügyekben), és a javaslat a rendes jogalkotási eljárás hatálya alá tartozik.

¹ 9620/18.

2. A polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködésről szóló 1206/2001/EK tanácsi rendelet az európai igazságügyi együttműködés fontos eszköze. Ezen eszköz célja megteremteni a tagállamok közötti, polgári és kereskedelmi ügyekben történő, határokon átnyúló igazságügyi segítségnyújtás kereteit a bizonyítékok határokon átnyúló beszerzésének megkönnyítése révén. A bizonyításfelvételtől szóló rendelet felülvizsgálatának célja létrehozni – a digitalizáció előnyeinek kihasználásával – a bíróságok közötti bizonyításfelvétel iránti kérelmek közvetlen, biztonságos és gyors továbbítására vonatkozó uniós szintű rendszert, és egyúttal megerősíteni az eljárási biztosítékokat. A Bizottság a javaslatában e célból kötelezően alkalmazandó, decentralizált informatikai rendszer létrehozását irányozza elő.
3. Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. október 17-én nyilvánított véleményét² erről a javaslatról, valamint a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló rendeletjavaslatról (az „iratkézbesítésről” szóló javaslat). Az EGSZB szerint mindkét javaslat összhangban áll a digitális egységes piaci stratégiával az e-kormányzattal összefüggésben, különösen ami a közigazgatás modernizálására irányuló intézkedések meghozatalának, valamint a határokon átnyúló interoperabilitás megvalósításának szükségességét illeti.
4. Az Európai Parlament 2019. február 13-án – 554 támogató és 26 ellenszavazattal, illetve 9 tartózkodással – elfogadta a bizonyításfelvételtől szóló javaslatra vonatkozó, első olvasatban kialakított álláspontját, mely 37 módosítást tartalmaz a bizottsági javaslatra vonatkozóan.
5. Az európai adatvédelmi biztos 2019. szeptember 13-án benyújtotta az erre a javaslatra és az iratkézbesítésről szóló javaslatra vonatkozó 5/2019. sz. véleményét³.

² 14013/18.

³ 12245/19.

6. Az IB Tanács 2019. júniusi ülésén a miniszterek megállapodtak abban, hogy az e javaslat és az iratkézből származó javaslat összefüggésében folytatott igazságügyi együttműködésnek olyan biztonságos decentralizált informatikai rendszeren kell alapulnia, amely egymással összekapcsolt nemzeti informatikai rendszerekből áll. A miniszterek elvben el tudnák fogadni egy kötelező informatikai rendszer bevezetését is, azonban csak meghatározott feltételek mellett, mint például hosszabb átmeneti időszak, a kötelező alkalmazás alóli kivételek, valamint a Bizottság által biztosított referenciaalkalmazási szoftver.
7. Az eredeti bizottsági javaslat nem tartalmazott pénzügyi kimutatást az EU költségvetésére gyakorolt hatásról. A javaslat vizsgálata során a delegációk segítséget kértek a kialakítandó informatikai rendszerrel kapcsolatban, például egy referenciaalkalmazási szoftver rendelkezésre bocsátását, amelyet a tagállamok a nemzeti szinten kifejlesztett informatikai rendszer helyett háttérrendszerként használhatnak. Az elnökségi szöveg értelmében a Bizottság felel majd a referenciaalkalmazási szoftver létrehozásáért, karbantartásáért és jövőbeli fejlesztéséért. Ez a kötelezettség érezhető hatást gyakorol majd az EU költségvetésére, az álláshelyek számának változását is beszámítva. Az uniós költségvetési rendelet⁴ 35. cikke (1) bekezdésének második albekezdésével összhangban az elnökség – a Bizottsággal együttműködve – indikatív pénzügyi kimutatást⁵ készített, amely részletezi a módosításoknak a költségvetésre gyakorolt becsült pénzügyi hatását, az álláshelyek számának változását is beszámítva.
8. A Szerződésekhez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikkével összhangban Írország úgy határozott, hogy részt kíván venni a javaslat elfogadásában és alkalmazásában. Az Egyesült Királyság nem élt a 21. jegyzőkönyv 3. cikkében foglalt azon lehetőségével, hogy részt vegyen e javaslat elfogadásában és alkalmazásában. A Szerződésekhez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv értelmében Dánia nem vesz részt a javasolt intézkedések elfogadásában.

⁴ HL L 193., 2018.7.30., 1. o.

⁵ 14427/19.

II. AZ ELNÖKSÉGI KOMPROMISSZUMOS SZÖVEG

9. A megbeszélések jelentős előrelépést tettek lehetővé több lényeges szakértői szintű kérdésben. Az elnökség ezért elérkezettnek látja az időt arra, hogy a Tanács általános megközelítést fogadjon el a javasolt rendelet cikkeinek és preambulumbekzdéseinek a szövegéről, a mellékletek véglegesítése során felmerülő egyes technikai vagy szerkesztési jellegű kérdések véglegesítésének sérelme nélkül.
10. A kompromisszumos szöveg elemeit olyan átfogó csomagnak kell tekinteni, amelynek célja, hogy hatékony keretet biztosítson a határokon átnyúló igazságügyi együttműködéshez. A kompromisszum kényes egyensúlyt teremt a tagállamok különböző álláspontjai között, ugyanakkor erősíti a tagállamok közötti kölcsönös bizalmat.

III. AZ AKTUÁLIS HELYZET

11. Az Állandó Képviselők Bizottsága a 2019. november 27-i ülésén – a 17b. cikkben végrehajtandó módosítás függvényében – jóváhagyta a rendelettervezet szövegét, amelyet az elnökség a 13836/1/19 REV 1 dokumentum mellékleteként nyújtott be. Mindezek alapján az elnökség – a 17b. cikk kivételével – változatlan formában benyújtja a Tanácsnak a mellékletben foglalt szöveget. Ebben a szövegben a bizottsági javaslaton eszközölt változtatásokat **félkövér** szedés, a törölt részeket pedig [...] jelöli.

IV. KONKLÚZIÓ

12. Az elnökség felkéri a Tanácsot, hogy
 - általános megközelítésként hagyja jóvá a bizonyításfelvételtől szóló rendeletnek a mellékletben foglalt szövegét mint kompromisszumos csomagot, szem előtt tartva azt, hogy a Tanács ülését követően a lehető leghamarabb sor kerül a rendelet mellékleteinek szakértői szintű véglegesítésére.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködéséről szóló, 2001. május 28-i 1206/2001/EK tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 81. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek részére való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) A belső piac megfelelő működésének biztosítása érdekében tovább kell fejleszteni és gyorsítani a bizonyításfelvétel tekintetében történő bírósági együttműködést.

(2) Az 1206/2001/EK tanácsi rendelet⁶ rögzíti a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködés szabályait.

(2a.) E rendelet alkalmazásában a „bíróság” kifejezés alatt olyan egyéb hatóságok is értendők, amelyek igazságszolgáltatási feladatokat látnak el, vagy amelyek egy olyan igazságügyi hatóság felhatalmazása alapján vagy egy olyan igazságügyi hatóság ellenőrzése alatt járnak el, amely a nemzeti jog szerint hatáskörrel rendelkezik a polgári és kereskedelmi ügyekben folytatott bírósági eljárások céljából történő bizonyításvételre; a kifejezésnek különösen ki kell terjednie az olyan hatóságokra, amelyek az egyéb uniós jogszabályok, például az (EU) 2019/1111 tanácsi rendelet⁷, az 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁸ és a 650/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁹ alapján bíróságnak minősülnek.

⁶ A Tanács 1206/2001/EK rendelete (2001. május 28.) a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködésről (HL L 174., 2001.6.27., 1. o.).

⁷ **A Tanács (EU) 2019/1111 rendelete (2019. június 25.) a házassági és szülői ügyekben a joghatóságról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint a gyermekek jogellenes külföldre viteléről (HL L 178., 2019.7.2., 1. o.).**

⁸ **Az Európai Parlament és a Tanács 1215/2012/EU rendelete (2012. december 12.) a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról (HL L 351., 2012.12.20., 1. o.).**

⁹ **Az Európai Parlament és a Tanács 650/2012/EU rendelete (2012. július 4.) az öröklési ügyekre irányadó joghatóságról, az alkalmazandó jogról, az öröklési ügyekben hozott határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az öröklési ügyekben kiállított közokiratok elfogadásáról és végrehajtásáról, valamint az európai öröklési bizonyítvány bevezetéséről (HL L 201., 2012.7.27., 107. o.).**

- (3) A kérelmek és tájékoztatások gyors továbbításának biztosítása érdekében minden megfelelő modern kommunikációs technológiát igénybe kell venni. **Ezért főszabály szerint** valamennyi tájékoztatást és a dokumentumok cseréjét a nemzeti informatikai rendszerekből álló **biztonságos** decentralizált informatikai rendszeren keresztül kell lebonyolítani. **Ennek érdekében létre kell hozni egy ilyen decentralizált informatikai rendszert az e rendelet szerinti adatcsere céljából. A rendszer decentralizált jellege azt jelenti, hogy kizárólag a tagállamok közötti adatcseréket teszi lehetővé, és az adatcserében az uniós intézmények nem vesznek részt.**
- (3a) Adatkezelőként az adott tagállam joga szerint hatáskörrel rendelkező hatóságnak vagy hatóságoknak kell felelniük a személyes adatok e rendelet alapján általuk végzett kezeléséért, a kérelmek továbbításáért és a tagállamok közötti egyéb kommunikációért. A Bizottság vagy más uniós intézmény nem vesz részt az e rendelettel létrehozott decentralizált informatikai rendszerben végzett semmilyen személyesadat-kezelésben.**

- (3b) A Bizottságnak kell felelnie annak a referenciaalkalmazási szoftvernek a létrehozásáért, karbantartásáért és jövőbeli fejlesztéséért, amelyet a tagállamok saját döntésük alapján a nemzeti informatikai rendszer helyett alkalmazhatnak. A referenciaalkalmazási szoftvert az (EU) 2018/1725 rendeletben¹⁰ és az (EU) 2016/679 rendeletben¹¹ meghatározott adatvédelmi követelményekkel és elvekkel, különösen a beépített és alapértelmezett adatvédelem elveivel összhangban kell megtervezni, fejleszteni és karbantartani. A Bizottságnak emellett megfelelő technikai intézkedéseket kell végrehajtania, és lehetővé kell tennie a szükséges szervezeti intézkedéseket a bizonyításfelvétel területén folytatott információcseréhez szükséges biztonsági és interoperabilitási szint biztosítása érdekében.**
- (3c) A decentralizált informatikai rendszeren keresztüli továbbítást megakadályozhatja a rendszer üzemzavara vagy a bizonyíték jellege, például DNS- vagy vérminták továbbítása esetében. Más kommunikációs eszközök megfelelőbbek lehetnek rendkívüli körülmények esetében is, például akkor, ha nagy mennyiségű dokumentáció elektronikus formátumúvá való konvertálása aránytalan adminisztratív terhet róna a hatáskörrel rendelkező hatóságokra vagy ha a hitelesség megállapítása céljából az eredeti papírformátumú iratra van szükség. A decentralizált informatikai rendszer igénybevételének mellőzése esetén a továbbítást a lehető legmegfelelőbb módon kell végrehajtani. Ez többek között azt jelentené, hogy a továbbítást a lehető leghamarabb, biztonságos módon, más biztonságos elektronikus módon vagy postai úton kell végrehajtani.**

¹⁰ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

- (4) **A határokon átnyúló elektronikus továbbítás alkalmazásának fokozása [...] érdekében [...] a decentralizált informatikai rendszeren keresztül továbbított iratok joghatását és az eljárásban bizonyítékként való elfogadhatóságát nem lehet megtagadni kizárólag azon az alapon, hogy elektronikus formában állnak rendelkezésre [...]. Mindazonáltal ez az elv más módon nem érintheti az eljárás céljából megkeresett bíróság azon hatáskörét, hogy megvizsgálja az említett iratok joghatását vagy bizonyítékként való elfogadhatóságát. Nem sértheti továbbá a nemzeti jogban az iratok átalakítására vonatkozóan előírt követelményeket.**
- (5) Az 1206/2001/EK rendelet nem érintheti annak lehetőségét, hogy a hatóságok más uniós eszközök – például az **(EU) 2019/1111** tanácsi rendelet vagy a 4/2009/EK tanácsi rendelet¹² – által létrehozott rendszerek keretében információcserét folytassanak, még akkor sem, ha az érintett információ bizonyító erővel bír, tehát a megkereső hatóságnak lehetővé kell tenni, hogy szabadon választhassa meg a legmegfelelőbb módszert.

¹² A Tanács 4/2009/EK rendelete (2008. december 18.) a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről (HL L 7., 2009.1.10., 1. o.).

- (6) Jelenleg nem teljes a modern kommunikációs technológiák kínálta lehetőségek kihasználtsága, [...] így **például** a videokonferenciáé sem, amely pedig a bizonyításfelvétel egyszerűsítésének és felgyorsításának fontos eszköze. Amennyiben a bizonyítékot egy másik tagállamban **tartózkodó** [...] személynek a **például** tanúként, félként vagy szakértőként való meghallgatása útján kell felvenni, a **megkereső** bíróságnak – amennyiben a technológia [...] a bíróság [...] rendelkezésére áll – közvetlenül videokonferencia **vagy más távközlési technológia** útján kell a bizonyításfelvételt lefolytatnia, amennyiben úgy ítéli meg, hogy e technológia használata az ügy sajátos körülményeire tekintettel megfelelő. **Az (EU) 2019/1111 tanácsi rendelet értelmében a videokonferencia gyermekek meghallgatására is alkalmazható. Mindazonáltal a közvetlen bizonyításfelvételt, amennyiben szükséges, a megkeresett tagállam központi szerve vagy hatáskörrel rendelkező hatósága által az adott tagállam nemzeti jogának megfelelően meghatározott feltételek mellett kell elvégezni, és az teljesen vagy részben megtagadható, ha a közvetlen bizonyításfelvétel ellentmond az adott tagállam jogrendjét meghatározó alapelveknek.**
- (7) A diplomáciai vagy konzuli tisztviselők általi bizonyításfelvétel megkönnyítése érdekében **minden tagállam számára lehetővé kell tenni, hogy** az említett személyeket [...] egy másik tagállam területén és azon a területen, ahol **akkreditálva** [...] vannak, előzetes megkeresés nélkül, szabadon igénybe vegyék az általuk képviselt tagállam állampolgárainak az általuk képviselt tagállam bíróságai előtt folyamatban lévő eljárás keretében történő, kényszer nélküli meghallgatása útján történő bizonyításfelvétel elvégzése céljából. **Továbbra is a tagállam mérlegelési jogkörébe tartozik azonban, hogy diplomáciai vagy konzuli tisztviselői a feladatkörük részeként rendelkeznek-e a bizonyításfelvételi hatáskörrel.**

- (8) Mivel e rendelet céljait a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban a bizonyításfelvétel megvalósítására vonatkozó kérelmek és tájékoztatások gyors továbbítását biztosító jogi keret létrehozása útján jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl a cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (9) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikkével és 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban [...] Írország [...] bejelentette [...], hogy részt kíván venni ennek a rendeletnek [...] az elfogadásában és alkalmazásában.
- (9a) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikkével és 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban, az Egyesült Királyság nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.**

- (10) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (11) A mellékletekben foglalt formanyomtatványok frissítése vagy e formanyomtatványok technikai jellegű módosítása érdekében a Bizottságnak felhatalmazást kell kapnia arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a mellékletek módosítására vonatkozóan. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak¹³ megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

¹³ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

(12) A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás (22) és (23) pontjával összhangban a Bizottságnak a rendelet tényleges hatásainak és a további intézkedések szükségességének felmérése érdekében értékelnie kell e rendeletet az egyedi nyomkövetési intézkedések révén gyűjtött információk alapján. **E nyomon követés céljából a tagállamoknak a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a továbbított és teljesített kérelmek számára, valamint az olyan esetek számára vonatkozóan rendelkezésre álló információkat, amelyekben a továbbítás nem a decentralizált informatikai rendszeren keresztül történt. A nemzeti háttérrendszernek vagy a referenciaalkalmazási szoftvernek a lehető legnagyobb mértékben meg kell könnyítenie a rendszeren keresztül lebonyolított adatcserék számára vonatkozó adatok automatikus gyűjtését és benyújtását.**

(12a) Az európai adatvédelmi biztossal az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban konzultációra került sor, és a biztos 2019. szeptember 13-án véleményt nyilvánított¹⁴.

(13) Az 1206/2001/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1206/2001/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikkben [...] a **(3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:**

„**(3)** [...] E rendelet **alkalmazásában:**

¹⁴ HL C 370., 2019.10.31, 24. o.

- a) [...]»bíróság«: a [...] tagállamoknak **a 22. cikk harmadik albekezdése értelmében bejelentett** mindazon [...] **bíróságai és olyan egyéb** hatóságai, amelyek igazságszolgáltatási feladatokat látnak el, vagy egy olyan igazságügyi hatóság felhatalmazása alapján vagy egy olyan igazságügyi hatóság ellenőrzése alatt járnak el [...], amely **a nemzeti jog értelmében** hatáskörrel rendelkezik [...] **a polgári és kereskedelmi ügyekben folyó bírósági eljárások céljára való bizonyításfelvételre**[...].
- b) **»decentralizált informatikai rendszer«: az egyes tagállamok egyéni felelőssége mellett és irányítása alatt működő nemzeti informatikai rendszerekből, valamint egy interoperábilis kommunikációs infrastruktúrának az egyes tagállamok egyéni felelőssége mellett és irányítása alatt működő hozzáférési pontjaiból álló olyan hálózat, amely lehetővé teszi a nemzeti informatikai rendszerek közötti biztonságos és megbízható, határon átnyúló információcserét.»**

2. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

Kérelmek és egyéb tájékoztatások továbbítása

- (1) Az e rendelet szerinti kérelmeket és tájékoztatásokat egy decentralizált informatikai rendszeren keresztül kell továbbítani [...].

- (2) A decentralizált informatikai rendszeren keresztül továbbított kérelmekre és tájékoztatásokra a bizalmi szolgáltatások igénybevételére vonatkozó, a 910/2014/EU tanácsi rendeletben¹⁵ meghatározott általános jogi keret alkalmazandó [...].
- (3) Amennyiben az (1) bekezdésben említett kérelmeket és tájékoztatásokat bélyegzővel vagy kézzel írt aláírással kell ellátni vagy látták el, ezek helyett a 910/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott „minősített elektronikus bélyegzőt” [...] **vagy** „minősített elektronikus aláírást” lehet használni.
- (4) [...] **Amennyiben** az [...] informatikai rendszer [...] zavara [...], **a bizonyíték jellege vagy kivételes körülmények fennállása folytán** [...] [...] nem lehetséges az (1) bekezdés szerinti továbbítás, azt a **legalkalmasabb** [...] módon **kell** elvégezni [...] [...].
- (5) **Az e rendelet alapján történő személyesadat-kezelés tekintetében az adott tagállam joga szerint hatáskörrel rendelkező hatóság vagy hatóságok minősülnek az (EU) 2016/679 rendelet szerinti adatkezelőnek.”**

2a. A szöveg a következő 6b. cikkel egészül ki:

¹⁵ Az Európai Parlament és a Tanács 910/2014/EU rendelete (2014. július 23.) a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, valamint az 1999/93/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 257., 2014.8.28., 73. o.).

[...] „6b. cikk

Az elektronikus iratok joghatása

A decentralizált informatikai rendszeren keresztül továbbított iratok az eljárásban nem foszthatók meg joghatásuktól és bizonyítékként való elfogadhatóságuktól pusztán amiatt, hogy elektronikus dokumentumok.” [...]

3. A 17. cikkben: [...]

[...]

[...] A (4) bekezdés harmadik albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

[...]

„A központi szerv vagy a hatáskörrel rendelkező hatóság kijelölheti tagállama valamelyik bíróságát a bizonyításfelvételben való gyakorlati segítségnyújtás feladatára.”

4. A szöveg a következő 17a. cikkel egészül ki:

Közvetlen bizonyításfelvétel videokonferencia vagy egyéb távközlési technológia útján

- (1) Amennyiben a bizonyítékot egy másik tagállamban [...] **tartózkodó** [...] személy meghallgatása útján kell felvenni, [...] és a bíróság a **17. cikk**kel [...] összhangban **közvetlen** bizonyításfelvételt kér[...], a **megkereső** bíróságnak – amennyiben a technológia [...] a bíróság [...] rendelkezésére áll – [...] videokonferencia **vagy más távközlési technológia** útján kell lefolytatnia a bizonyításfelvételt, amennyiben úgy ítéli meg, hogy az ilyen technológia használata az ügy sajátos körülményeire tekintettel megfelelő.
- (2) Videokonferencia **vagy egyéb távközlési technológia** útján való közvetlen bizonyításfelvétel iránti kérelem benyújtása esetén a [...] megkereső bíróságnak és a 3. cikk (3) bekezdésében említett központi szerv vagy hatáskörrel rendelkező hatóságnak, vagy a **bizonyításfelvételben való gyakorlati segítségnyújtás feladatára kijelölt** bíróságnak [...] [...] meg kell állapodnia a **meghallgatás** lefolytatásának gyakorlati részleteiről [...]. **Kérés esetén a megkereső bíróságnak segítséget lehet nyújtani ahhoz, hogy tolmácsot találjon.**
- (3) [...]
[...]

[...]

5. A szöveg a következő 17b. cikkel egészül ki:

„17b. cikk

A diplomáciai vagy konzuli tisztviselők által végzett bizonyításfelvétel

A tagállamok nemzeti jogukban lehetővé tehetik a bíróságaik számára, hogy [...] diplomáciai vagy konzuli tisztviselőik szolgálatait vegyék igénybe [...] más tagállamok területén és azon a területen belül, ahová akkreditációjuk szól [...], előzetes megkeresés [...] nélküli bizonyításfelvétel elvégzése céljából, az általuk képviselt tagállam állampolgárainak az általuk képviselt tagállam bíróságai előtt folyamatban lévő eljárások keretében történő, kényszer nélküli meghallgatása útján.”

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

7. A 19. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 20. cikknek megfelelően a mellékleteket módosító felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy aktualizálja a formanyomtatványokat, vagy azokon technikai módosításokat hajtson végre.”

8. A 20. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„20. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

- (1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.
- (2) A Bizottságnak a 19. cikk (2) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására való felhatalmazása az [*e rendelet hatálybalépésének időpontjától*] számított [...] **öt évre** [...] szól. **A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal az egyes időtartamok letelte előtt.**
- (3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 19. cikk (2) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

- (4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.
- (5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.
- (6) [...] A 19. cikk (2) bekezdése értelmében elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.”

8a. A szöveg a következő 20a., 20b. és 20c. cikkel egészül ki:

„20a. cikk

A decentralizált informatikai rendszer költségei

- (1) **Minden tagállam maga viseli a kommunikációs infrastruktúra azon hozzáférési pontjainak a telepítésével, üzemeltetésével és karbantartásával kapcsolatos költségeket, amelyek a decentralizált informatikai rendszer keretében összeköttetést biztosítanak a nemzeti informatikai rendszerek között.**
- (2) **Minden tagállam maga viseli a nemzeti informatikai rendszereinek létrehozásával és abból a célból történő módosításával kapcsolatos költségeket, hogy interoperábilissá tegye azokat a kommunikációs infrastruktúrával, valamint e rendszerek igazgatásának, üzemeltetésének és karbantartásának költségeit.**

- (3) Az (1) és a (2) bekezdés nem érinti annak lehetőségét, hogy az uniós finanszírozási programok keretében vissza nem térítendő támogatást igényeljenek az e bekezdésekben említett tevékenységek támogatása céljára.
- (4) A Bizottság felel annak a referenciaalkalmazási szoftvernek a létrehozásáért, karbantartásáért és jövőbeli fejlesztéséért, amelyet a tagállamok saját döntésük alapján a nemzeti informatikai rendszer helyett háttérrendszerként alkalmazhatnak. E referenciaalkalmazási szoftver létrehozását, karbantartását és jövőbeli fejlesztését az Unió általános költségvetéséből kell finanszírozni.
- (5) A Bizottság biztosítja, fenntartja és támogatja a kommunikációs infrastruktúra hozzáférési pontjainak alapját képező szoftverkomponensek díjmentes megvalósítását.

20b. cikk

Végrehajtási jogi aktusok Bizottság általi elfogadása

- (1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el a decentralizált informatikai rendszer létrehozásáról. A Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján elfogadja az alábbiakat:
- a) a decentralizált informatikai rendszer keretében történő elektronikus kommunikáció módjait meghatározó műszaki leírás;
 - b) a kommunikációs protokollok műszaki leírása;
 - c) az információbiztonsági célok és a decentralizált informatikai rendszeren belüli információkezelésre és -közlésre vonatkozó információbiztonsági minimumelőírások teljesülését biztosító releváns műszaki intézkedések;

- d) a decentralizált informatikai rendszer által biztosított szolgáltatások hozzáférhetőségével kapcsolatos minimumcélok és az ezzel kapcsolatos esetleges műszaki követelmények;
 - e) a kapcsolódó adatvédelmi feladatok, valamint az informatikai rendszernek az (EU) 2016/679 és az (EU) 2018/1725 rendeletnek való megfelelését biztosító műszaki eljárások;
 - f) a tagállamok képviselőiből álló irányítóbizottság létrehozása, amely e rendelet céljainak elérése érdekében biztosítja a decentralizált informatikai rendszer üzemeltetését és karbantartását.
- (2) Az (1) bekezdésben említett végrehajtási jogi aktusokat az e rendelet hatálybalépésétől számított két éven belül kell elfogadni, a 20c. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően.

20c. cikk

Bizottsági eljárás

- (1) A Bizottság munkáját egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.
 - (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.” [...]
- 8b. A szöveg az alábbi 21a. cikkel egészül ki:

„21a. cikk

Más jogi aktusokhoz való viszony

Ez a rendelet nem sérti az (EU) 2016/679 rendeletet (általános adatvédelmi rendelet) és a 2002/58/EK irányelvet (elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv)."

8c. A 22. cikk a következő harmadik és negyedik albekezdéssel egészül ki:

„Minden tagállam bejelenti a Bizottság számára, hogy melyek a polgári és kereskedelmi ügyekben folyó bírósági eljárások céljára való bizonyításvételre hatáskörrel rendelkező, az 1. cikk (3) bekezdésének a) pontja szerinti egyéb hatóságai. A tagállamok a fenti adatokban bekövetkező minden változásról értesítik a Bizottságot.

A tagállamok értesíthetik a Bizottságot, ha az e rendeletben előírtnál korábban is módjukban áll üzembe helyezni a decentralizált informatikai rendszert. A Bizottság ezeket az információkat elektronikus úton, különösen az európai igazságügyi portálon keresztül bocsátja rendelkezésre."

(9. [...]) A szöveg az alábbi 22a. cikkel egészül ki:

„22a. cikk

Nyomon követés

(1) A Bizottság legkésőbb [két évvel az alkalmazás kezdőnapját követően]-ig részletes programot dolgoz ki e rendelet kimeneteinek, eredményeinek és hatásainak nyomon követésére.

- (2) A nyomonkövetési programban [...] meg kell határozni a Bizottság és a tagállamok által e **rendelet kimeneteinek, eredményeinek és hatásainak figyelemmel kísérésére** teendő intézkedéseket [...]. **A nyomonkövetési programban továbbá meg kell határozni, hogy az e rendelet alkalmazásának kezdőnapját követő négy éven belül mikor, és azt követően milyen gyakorisággal kell összegyűjteni a (3) bekezdésben említett adatokat.**
- (3) A tagállamok a Bizottság rendelkezésére bocsátják [...] a **nyomon követéshez** szükséges **alábbi** adatokat, **amennyiben azok rendelkezésre állnak:** [...]
- a) **a 6. cikk (1) bekezdésével, illetve a 17. cikk (1) bekezdésével összhangban továbbított, bizonyításfelvétel iránti kérelmek száma;**
 - b) **a 10. cikkel, illetve a 17. cikk (6) bekezdésével összhangban teljesített, bizonyításfelvétel iránti kérelmek száma;**
 - c) **azon esetek száma, amelyekben a bizonyításfelvétel iránti kérelmet a 6. cikk (4) bekezdésével összhangban a decentralizált informatikai rendszeren kívüli, egyéb módon továbbították.”**
- (10. [...]) A 23. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„23. cikk

Értékelés

- (1) A Bizottság leghamarabb [öt évvel e rendelet alkalmazásának kezdőnapját követően] elvégzi e rendelet értékelését, és a főbb megállapításokról jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak.
- (2) A tagállamok megküldik a jelentés elkészítéséhez szükséges információkat a Bizottságnak.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet [[...] **18 hónappal a rendelet hatálybalépését követően**]-tól/-től kell alkalmazni.

Az 1. cikknek a 22. cikk új harmadik albekezdésére vonatkozó 8c. pontja azonban [**az e rendelet hatálybalépését követő 15 hónapos időszakot követő hónapnak megfelelő hónap első napja**]-tól/-től alkalmazandó; továbbá az 1. cikknek a 6. cikk új (1)–(4) bekezdésére vonatkozó 2. pontja [**a 20b. cikkben említett végrehajtási jogi aktusok hatálybalépését követő ötéves időszakot követő hónapnak megfelelő hónap első napja** [...] [...]]-tól/-től alkalmazandó.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt [...],

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök